

## Mamica — smrt.

*Vstani, lepo dete, vstani,  
saj nocoj ne boš zaspalo,  
saj nocoj ne boš sanjalo,  
vstani, lepo dete, vstani...*

*Jaz bom šla ob tvoji strani,  
sama več ne boš sirota,  
brž za nama bodo pota,  
vstani, lepo dete, vstani...*

*Bova mimo zvezd hitela,  
v raj nebeški brž prispela,  
kjer nobenega gorja ni,  
vstani, lepo dete, vstani...*

*Mamica tam čaka zlata,  
že odpira rajska vrata,  
angelci so vsi že zbrani,  
vstani, lepo dete, vstani...*

*Zdaj pa naglo, naglo z mano,  
da dospeva še zarano!  
Dete — kaj je v mé pogled uprt?  
Tvoja mamica sem — smrt!*

## Slavstvo

Charles Dickens, David Copperfield. V založbi Jugoslovanske knjigarne je kot 23. zv. Leposlovne knjižnice izšel v prevodu pesnika Otona Župančiča prvi del Dickensovega romana David Copperfield. Delo opisuje rojstvo, detinstvo, otroška in fantovska Davidova leta vse tja do konca študijske dobe, tako da je prevod tega dela prav primeren za našo mladino. V njem namreč utegne tudi naš otrok in mladeč najti lepote mladostnega življenja, prav zanimive avanturistične prigode v leposlojni obliki, a kar bi za mladino poudaril kot najvrednejše: izobraževanje in vzgajanje mladostnika, kovanje pravega značaja, oblikovanje in poboljšanje, poplemenitenje človeka. Delo

je v splošnem resno pisano, a na marsikaterem mestu se boste od srca nasmejali nerodnemu, skromnemu, tu in tam prebojazljivemu in preboječemu Davidu, videli boste prave in napačne vzgojne načine, vseskoz pa boste radi imeli glavnega junaka, ki je pisatelj sam, in ob prebrani knjigi želeli, da čimprej dobimo še drugi in tretji del. Prevod je prav mojstrski, Župančič je kot že večkrat tudi tu vpeljal prav lepe nove ali nenavadne izraze, na pr.: zadržoléti = zaničljivo reči, obližje, odpočivam si, vperiti, udelavati i. p., želeli pa bi več enotnosti glede pravopisa, da ne bi bilo preveč dvojnikov, kot so: preden in predno (napačno!), nji: tej, vsej, kedaj in kdaj, silo in sila ter slično. F. J.

## Zanimivosti

Kaj tiči v skodelici kave? Marsikdo bi utegnil misliti, da bomo pod tem naslovom govorili o kemičnih sestavinah kave v čašici. Pa to ne bo res, temveč pokazati hočemo, koliko toplotne množine in moči je skrite v skodelici kave, pa bomo to toplotno množino spremenili v druge energije, da si bomo lažje predstavljali moč toplote v čašici kave. — Vzemimo primer, da naša skodelica drži 300 g tekočine (sl. 1). Temperatura kave naj bo 65° C. Ker ima vsak gram tekočine 65 kalorij, zato je v naši skodelici 20.000 kalorij. Tisoč kalorij pa je enota za merjenje to-



Sl. 1.